

Польша

Міста



POLISH
TOURISM
ORGANISATION



Move Your Imagination

www.polscha.travel



Міста

Польські міста мають характер і душу

У кожного з них – унікальна історія. Деякі повні скарбів минулого, інші будують свою сучасну ідентичність.

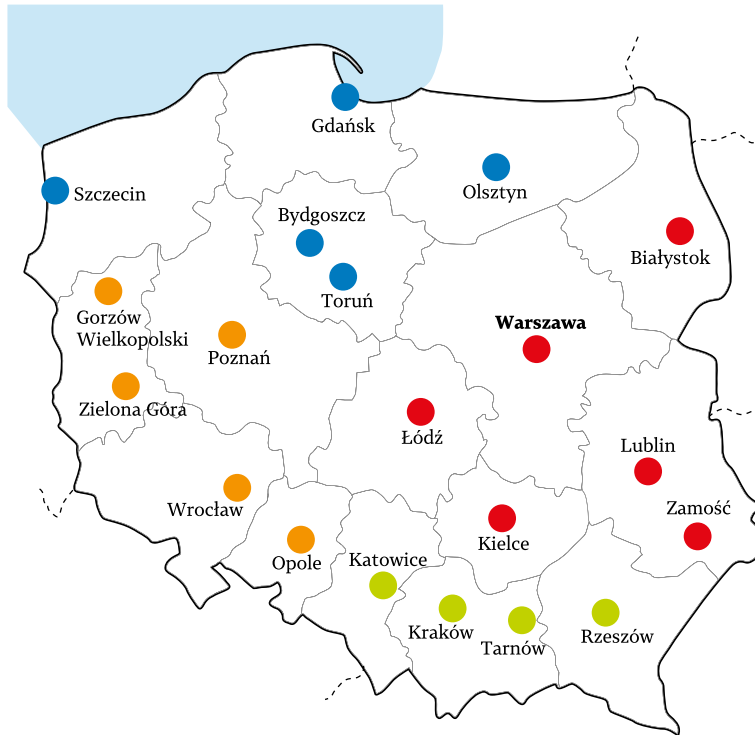
Польські міста знають, що туриста треба зацікавити і приваблюють багатою культурною пропозицією та унікальними атракціями. Календар кожного з міст наповнений циклічними заходами. Серед них шоу «Світло та звук», кіно- та музичні фестивалі, конкурси пісень, театральні вистави та спортивні змагання. У сучасних концертних залах і на стадіонах виступають найбільші світові зірки розважальної музики, а філармонії запрошують на концерти віртуозів, які грають не тільки музику Фридерика Шопена. ►

Міста можуть похвалитися також все більш сучасними інтернет-сторінками, де є віртуальні прогулянки, панорами 360 градусів та спостереження в режимі реального часу завдяки відеокамерам, розташованим у привабливих туристичних місцях.



www.poland.travel/en





- Помор'я та Куявсько-Поморське воєводство
- Центральна та Східна Польща
- Південна Польща
- Нижня Сілезія та Великопольща

► Музеї спокушають багатими екскурсійними програмами та мультимедійними виставками. Старовинні ринкові площі, аркади та бульвари запрошують на каву, у ресторани, де подають традиційні польські страви та страви ф'южн, а також вегетаріанські, веганські та кошерні. Торгові центри та галереї пропонують не тільки сувеніри, польські товари чи вироби народного мистецтва, тут представлені і фірмові магазини та бутики світових брендів. Варто пройтись численними художніми галереями, щоб відкрити для себе живопис, графіку, скульптуру та біжутерію цінованих сучасних митців. Не оминайте і нові райони – тут знайдете цікаві архітектурні рішення, сміливі як на XXI століття.

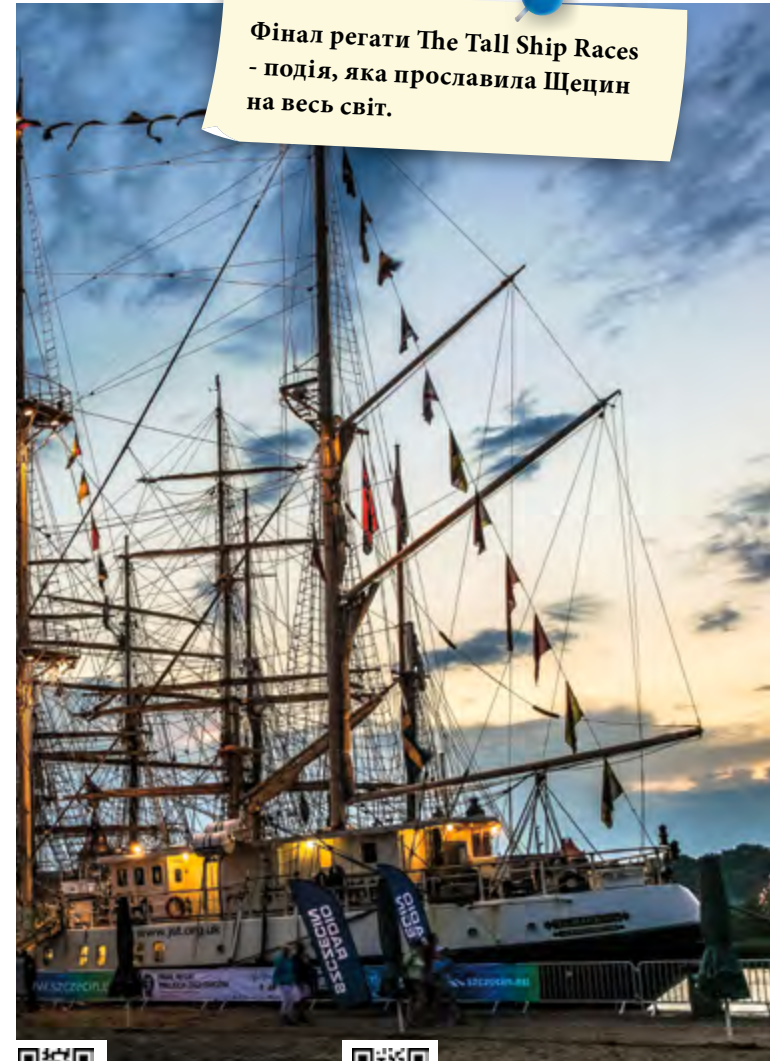


Щецин – паради кораблів та філармонія як оригамі

Місто розташоване на відстані 100 км від узбережжя Балтійського моря, однак це один з двох найважливіших для Польщі морських портів.

Щецин славиться своєю морською традицією. Навіть щецинські пряники, смачні тістечка з медом, мигдалем і спеціями, які випікають тут з XIX століття, своєю формою пов'язані з морською тематикою. Неодноразово в місті проходив фінал The Tall Ships Races – міжнародної регати з найкрасивішими у світі вітрильними кораблями.

Щецин ближче до Берліна, ніж до Варшави, ймовірно тому місто має стільки акцентів, спільних із культурою Західної Європи. Найкращим прикладом є радіальна система вулиць, які виходять з Грюнвальдської площі. Зразком був дизайн Жоржа Гаусмана, реалізований у Парижі в XIX столітті. Символ нового часу – білосніжна футуристична споруда Щецинської філармонії ім. Мечислава Карловича, яка нагадує оригамі.



Фінал регати The Tall Ship Races - подія, яка прославила Щецин на весь світ.



www.szczecin.eu/en



www.seaofadventure.eu



Тримісто – балтійський феномен

Три міста з різними історіями та характером, розташовані поруч, стали одним функціональним організмом.

Незважаючи на те, що Гданськ, Гдиня та Сопот, які утворюють Тримісто, тісно пов'язані одне з одним, вони діаметрально різні. Гданськ є діловим і культурним центром Помор'я, багатий на пам'ятки тисячолітньої історії. Старе місто прикрашають розкішні кам'яниці, готичні костели, двір Артуса – резиденція купецької гільдії з часів, коли місто було в Ганзейському союзі, фонтан з Нептуном. Візиткою міста є середньовічний кран Журав, за допомогою якого розвантажували товари закордонних купців. Знак нового тисячоліття – відкритий 2011 року футбольний стадіон Energa Gdańsk. ►



7876 труб має рококовий орган XVIII ст. у Катедральному соборі в Гданську-Оліві. І є унікальним у світовому масштабі.



► **Сопот** – це розкішний морський курорт, сцена для масових заходів і модна торгова зона. Його символ – найдовший у Європі пірс, який простягається на пів кілометра в море. Оскільки концентрація йоду на цьому причалі удвічі вища, ніж на сусідньому піщаному пляжі, прогулянки углиб моря особливо рекомендують для здоров'я. Біля цього пірсу можуть пришвартуватися понад 100 яхт. Сухопутна частина причалу – Здройова площа. На ній височіє морський маяк, який служить чудовим оглядовим майданчиком, а неподалік, у погожі теплі дні, просто неба грає оркестр. Узимку площа перетворюється на льодову арену.

Гдиня – особливе місто. Засноване у 1920-х роках, мало обслуговувати новий порт, який будували у той же час. До сьогоднішнього дня порт тут - найбільш характерний фрагмент міста, з прогулянковим бульваром, де пришвартовані історичні кораблі: есмінець 50-х рр. ОРП «Блискавиця» – найстаріший збережений корабель цього типу в світі, та знаменитий фрегат з трьома щоглами «Дар Помор'я» – нині корабель-музей. Традиції польського флоту представляє Польський військово-морський музей. Таємниці підводного світу можна пізнавати у гдинському океанічному музеї «Акваріум».



www.guide.trojmiasto.pl



www.mhmg.pl



www.akwarium.gdynia.pl



www.cmm.pl

Місто, як італійська Венеція, пропонує рейси водним транспортом.



Бидгощ – поміж історією та авангардом

Світові туристичні сервіси роками рекомендують місто як один з найкращих напрямків для поїздок у Польщу.

У водах річки Брда, яка протікає містом, віддзеркалюються давні зерно-сховища з дерева та цегли. Міст, що з'єднує береги річки, є авангардом архітектури кінця XIX століття – його ґратчаста структура донині залишається символом цього важливого наукового та промислового центру на карті країни. Як і побудована в першому десятилітті нашого століття Нова Опера. Це один з найуніверсальніших музичних театрів у Польщі – його творчий колектив славиться сміливими постановками класичних творів.

У Бидгощі є єдиний в Європі Музей мила та історії брудю.

Поміж більше сотні культурних заходів вирізняється міжнародний музичний фестиваль і музикознавчий конгрес «Musica Antiqua Europae Orientalis».

Шанувальників спорту приваблюють престижні змагання «FIM Speedway Grand Prix».



www.visitbydgoszcz.pl/index.php/en/



www.kujawsko-pomorskie.pl



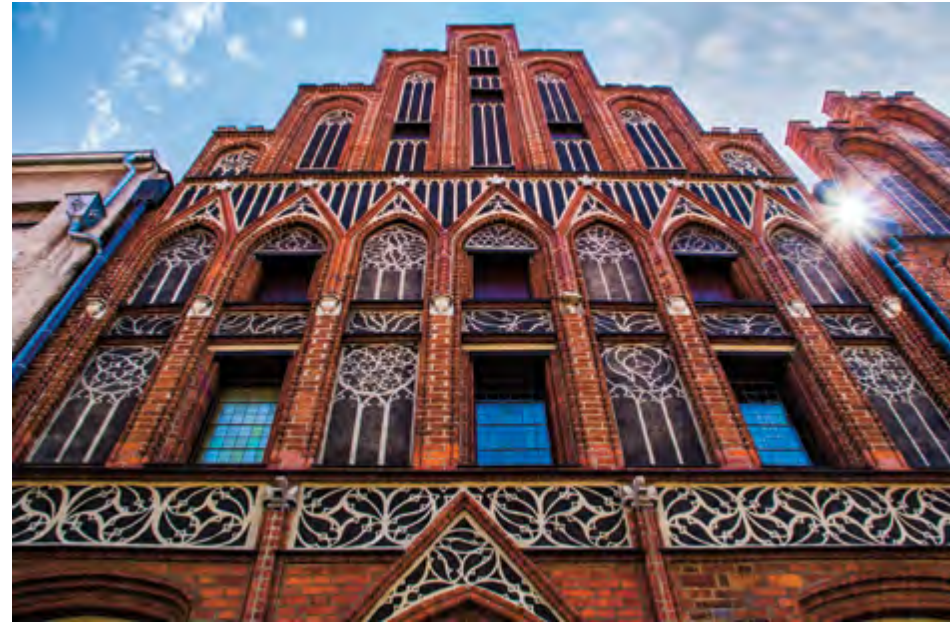
Торунь – рідне місто Миколая Коперника

Перлина ЮНЕСКО, світова столиця пряників, батьківщина знаменитого астронома – де є ще більше атракцій!

Одне з найстаріших міст Польщі вражає середньовічним розташуванням площ, вулиць і тисячею цегляних будівель. Тут править традиція. Одягнені в убрання XVI століття актори вечорами блукають вулицями старого міста, за давнім звичаєм закликаючи мешканців гасити світло.

Торунь з гордістю пропагує знання про свого найвідомішого земляка – Миколая Коперника; у готичній кам'яниці, домі, де Коперник народився, на Старому місті, міститься музей. Праця «Про обертання небесних сфер» є у списку ЮНЕСКО «Пам'ять світу» – про цю видатну роботу нагадує й мультимедійний фонтан Космополіс на Плянтах. У планетарії, організованому в газонні XIX століття, проводяться сесії, які популяризують знання про Всесвіт. Перед двором Артуса на Алеї Зірок польські знамениті актори, вчені, політики та музиканти, пов'язані з містом, мають іменні таблички у вигляді пряників «катажинок».

Неповторний смак торунські пряники мають, насамперед, завдяки ароматному меду, зібраному неподалік міста.





Ольштин - столиця тисячі озер

Центр Вармії та Мазур є найкращою відправною точкою для любителів водних видів спорту та незайманої природи.

Як і належить «візитівці» Вармії та Мазур, в межах Ольштина є кілька озер і великий лісовий комплекс. Зелень тут повсюди: оточує готичні та модернові будівлі, мальовничо підкреслюючи колір міста. Над містом височіє базиліка св. Якуба – вражаючий цегляний храм, гідний єпископської резиденції, якою Ольштин був понад 600 років. Костел вирізняється винятковою акустикою, яку особливо цінують слухачі Ольштинських органних концертів.

Місто, яке вирросло навколо сторожової вежі тевтонських лицарів у XIV столітті, також охоче нагадає про часи Миколая Коперника, який провів тут чимало років як високопоставлений священник. У замку є колекція дослідницьких інструментів великого астронома, працює планетарій та астрономічна обсерваторія.



www.olsztyn.eu



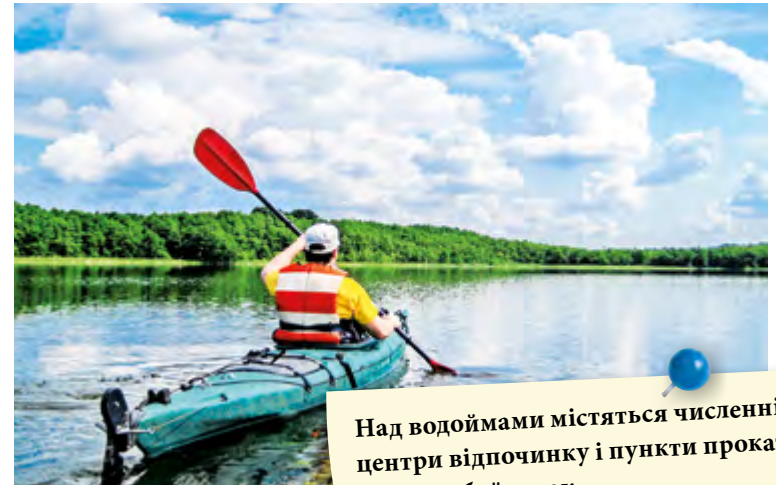
www.planetarium.olsztyn.pl/en



www.muzeum.olsztyn.pl



www.muzeumolsztynek.com.pl



Над водоймами містяться численні центри відпочинку і пункти прокату, зокрема байдарок.

Білосток – мультикультурний тигель

Метрополія північно-східної частини країни розташована в екологічно чистому регіоні, який називають зеленими легенями Польщі.

Протягом століть мешканці Білостока утворюють барвисту релігійну та мовну мозаїку. Тут, як ніде більше, куполи православних церков приликають до веж римо-католицьких костелів. Поляки, русини, євреї, татари та роми, які жили поруч, надихнули Людвіка Заменгофа створити наприкінці XIX століття міжнародну мову есперанто. Перлиною міських пам'яток є Палац Браницьких – одна з найкрасивіших барокових резиденцій у Центральній та Східній Європі. Сади, які оточують його, найкраще збережені в Польщі. Білосток, як і Рим, розташований на семи пагорбах. У місті проходять різноманітні музичні фестивалі, в тому числі пленерові «Позитивні вібрації».



Білосток має також своє відображення в космосі – так називається астероїд під номером 19981, відкритий 1989 року.



www.bialystok.pl



www.wrotapodlasia.pl/en



Люблін – академічний центр і ворота на Схід

Активний академічний, діловий і культурний центр східної Польщі.

Протягом століть був ключовим містом для відносин між Польщею та Литвою, об'єднаних наприкінці XVI століття в одну державу – Річ Посполиту, власне на сеймі у Любліні. Об'єднання символізує римо-католицька каплиця люблінського замку, прикрашена безцінними малюнками у візантійському стилі.

Сьогодні наукові традиції підтримують Університет ім. Марії Кюрі-Склодовської та Люблінський католицький університет, а академічна спільнота задає тон місту. Відреставроване Старе місто вражає декором барвистих історичних кам'яночок, регіональними стравами у численних ресторанах, пивом, яке варять у місцевій броварні протягом 170 років, і атмосферою вечірніх розваг.

У минулому Люблін був також місцем оселення найбільшої в Польщі єврейської громади. Лауреат Нобелівської премії Ісаак Башевіс Зінгер, який звідси походить, увічнив атмосферу минулих часів у романі «Маг з Любліна».

Кожного літа на Старому місті та біля замку проходить Carnival SZTUK-MISTRZÓW – карнавал циркових артистів, ілюзійоністів, жонглерів, музикантів і танцюристів. Змагання канатохідців, і, насамперед, вечірні мультимедійні видовища за участю «літунів» у ритмі музики, які привертають натовпи глядачів.



www.lublin.eu/en/culture



www.lubelskietravel.pl



www.muzeumlubelskie.pl





Варшава – нескорене місто

Столиця, резиденція вищих органів влади. Сильно зруйнована під час Другої світової війни, вона була з любов'ю відновлена й динамічно розвивається.

Століттями у місті над Віслою височіли Королівський замок і палаци потужних родів. Їх представники займали найвищі державні посади і намагалися наблизитися до королівського двору. Величний палац у класичному стилі сьогодні є резиденцією Президента Польщі. В інших палацах містяться відділи Варшавського університету та Польської академії наук. Найцікавіші історичні будівлі столиці розташовані на вершині високого схилу, на захід від долини Вісли. Серед палаців і парків на цьому схилі височіє і будівля сейму. Від Королівського замку, розташованого на краю Старого міста, до палацу у Вілянові проходить історичний Королівський тракт – найкрасивіший туристичний маршрут столиці. ►



► Особливістю Варшави є поліцентризм. Столиця пропонує безліч місць для відпочинку, дозвілля чи бізнес-зустрічей. Зі Старим містом у популярності конкурують Краківське Передмістя, Новий Світ, площа Трьох Хрестів та Саска Кемпа. Столиця Польщі – зелене місто. Нерегульовані береги Вісли оточують заливні зарослі. Навіть у районі Середмістя є великі парки. Гостей приваблюють також сучасні мультимедійні експозиційні простори: музей Шопена, Музей Варшавського повстання, Музей сучасного мистецтва та Музей польських євреїв ПОЛІН. Музей Марії Склодовської-Кюрі, дворазової лауреатки Нобелівської премії в галузі хімії, першої жінки, яка навчалася і згодом читала лекції у Сорбонні в Парижі, нагадує відвідувачам, що Склодовська-Кюрі є польською, а не, як часто думають, французькою вченою. ►



«Варшавський Мангеттен» утворює ліс хмарочосів зі скла і сталі ультрасучасних форм, які зводяться в самому центрі міста. Це бізнес-апартаменти-готелі City, символ міста XXI століття.

► Варшава – місто меломанів. Концертом світового рівня є Міжнародний конкурс піаністів ім. Фридерика Шопена, який проводиться кожні п'ять років. Музикою великого композитора можна також насолоджуватись у літні вихідні в Королівських Лазенках – найкрасивішому парку Варшави, який іноземці порівнюють з Вілла Боргезе у Римі. У переповнених по вінця залах Національної філармонії проходять концерти Міжнародного фестивалю сучасної музики «Варшавська осінь». Надзвичайна атмосфера супроводжує пленери просто неба: літній фестиваль «Джаз у Старому місті», травневу «Ніч Праги», червневий «Фестиваль Саска Кемпа». Найбільшою сценою різних подій – спортивних та культурних – є Національний стадіон на 50 000 осіб. Його корону в кольорах національного польського прапора видно з іншого берега Вісли, з-під Королівського замку.



www.warsawtour.pl/en



www.1944.pl/en



www.kopernik.org.pl/en

Лодзь – польський Голлівуд

Колись місто було центром текстильної промисловості, зараз – сучасний центр мистецтва й кіно.

Лодзь почала активно розвиватися під час промислового буму на зламі XIX і XX століть. У результаті великих інвестицій і наполегливої праці євреїв, німців, росіян і поляків вона стала головним центром текстильної промисловості в Європі, як це зобразив Анджей Вайда у культовій «Землі обітованій». Біля заводських приміщень вирости палаці фабрикантів – сьогодні можна побачити 27 з них, у тому числі палац Ізраєля Познанського поруч із його колишніми текстильними заводами (зараз тут Мануфактура – найкращий торгово-розважальний центр Лодзі).

Також популярна у Лодзі вулиця Пйотрковська – бульвар з неповторною атмосферою: з бутиками, клубами, пабами та пам'ятниками на честь відомих польських митців – найефектніше представлений Артур Рубінштейн, який грає на фортепіано. Внутрішні дворики на Пйотрковській служать сценами для мистецьких заходів під час травневого Фестивалю Чотирьох Культур. Організатори ідеально використовують мозаїку національностей, мов і релігій давньої Лодзі. ►



► Випускниками Лодзької кіношколи, до нині ушанованого навчального закладу 10 Музи, були Роман Полянський, Анджей Вайда та Кшиштоф Кесльовський. На вулиці Пйотрковській, як і в Голівуді, є Алея Зірок Лодзької Дороги Слави, де мають своє заслужене місце Анджей Северин та довоєнна комедійна акторка, пов'язана з Лодзю, – Ядвіга Анджеевська. Міські вулички понад 200 разів знімалися у фільмах місцевого виробництва. У Лодзі проходить престижний Фестиваль шкіл кіно й телебачення.

У нагородженій Оскаром студії Se-ma-for, яка спеціалізується на анімації для дітей, були зроблені «Катедра» та «Історія Польщі» Томка Багінського, які рекламували Польщу на Експо в Шанхаї-2010. Музеї кінематографії та анімації теж пов'язані з традиціями кіно-Лодзі.

Лодзь також задає тренди в моді. Зі всесвітньо відомими дизайнерами найбільших будинків моди, таких як Кендзо, Прада та Гуччі, цілком успішно конкурують польські дизайнери та стилісти. Двічі на рік, під час «Тижня моди в Польщі», Алея дизайнерів привертає увагу усіх засобів масової інформації.

Мануфактура - візитка Лодзі. Це ткацька фабрика XIX ст., перетворена на розважально-торговий центр, де є кіно, театри, музеї, ресторани.



www.expo2022.uml.lodz.pl/en



www.lodzkie.travel





Замостя – ідеальне місто Ренесансу

Побудоване здалека від головних доріг, посеред нічого, на зразок італійської Падуї, сьогодні розповідає про шістсот років своєї історії вустами ... голограми

Місто, внесене в список Всесвітньої спадщини ЮНЕСКО, було задумом візійнера, великого канцлера Яна Замойського, закоханого в Італію. Так з'явилася Перлина Ренесансу. Кам'яниці з аркадами (не тільки) на ринковій площі та маньєристично-барокова ратуша, прикрашена показними сходами, сьогодні є фоном багатьох художніх подій, таких як Замойське Літо Театральне. Оточене кільцем неодноразово модернізованих мурів, Замостя було справжнім містом-фортецею, неприступним навіть під час шведського потопу. Про це розповідає туристам голограма Яна Маллет-Малецького, останнього фортифікатора замойської твердині під час показу зі спецефектами: звуками битви, міської суєти та музикою тих часів. Туристичні маршрути ведуться і під землею або в мурах і бастіонах, де можна вистрілити з гармати.



www.zamosc.pl



[www.lubelskietravel.pl/
index.php?lang=en](http://www.lubelskietravel.pl/index.php?lang=en)

Кельце – місто в серці Польщі

Тут можна відкрити для себе таємниці та знайти скарби далекого минулого.



www.um.kielce.pl/en/



Протягом чотирьох століть нинішня столиця Свентокшиського воєводства належала краківським єпископам. Нагадує про них найбільш вражаюча пам'ятка міста – бароковий Єпископський палац. Місцева набережна перебуває під патронатом Генрика Сенкевича, лауреата Нобелівської премії за роман «Quo vadis», а Стефан Жеромський, який провів у Кельце 12 років, є патроном театру та численних шкіл. На головному бульварі міста багато магазинів, пабів і ресторанів. Вулиця веде до торговельних рядів XIX століття, де сьогодні розміщується найбільший у Польщі Музей іграшок і забав.

Мультимедійна експозиція у міському Геопарку наочно розповідає історію нашої планети. А в скелястий пейзаж колишнього кар'єру на пагорбі Кадзельня уміло вписано сучасний амфітеатр з розсувним дахом, концерти у якому вміщують 5500 глядачів.



www.swietokrzyskie.travel/en/

Саме в одному з каменоломів біля Кельце виявили сліди тетрапода – представника виду, який 400 мільйонів років тому започаткував життя на суші. Відкриття викликало революцію у світі палеонтології.



Краків – найбільш упізнаване польське місто у світі

У минулому – резиденція королів, сьогодні елегантний центр культури та мистецтва. Старе Місто, яке вражає пам'ятками, внесено до списку світової спадщини ЮНЕСКО.



Оточене зеленим кільцем Плантів Старе місто з Ягеллонським університетом, Королівським замком і Вавельським собором є місцями, за якими іноземці ідентифікують Польщу. Всі пішохідні маршрути довкола Старого міста ведуть на площу Ринок, до Сукенниць – торговельних рядів XVI століття, де й зараз вітрини спокушають бурштиновим намистом, гуральськими черевиками-керпцями й топірцями-цупагами, квітчастими малопольськими хустками. На першому поверсі будівлі міститься Галерея польського мистецтва XIX ст. Під площею тягнуться великі підземелля. В них створено унікальний у європейському масштабі археологічний заповідник. Відвідувачі ходять тут скляними підлогами та містками, облаштованими над збереженими середньовічними трактами Кракова, й за допомогою мультимедійних інструментів пізнають історію міста. До Старого міста Кракова примикає Казімеж, колись окреме місто, яке протягом декількох століть населяли переважно євреї. Кіркут з могилами великих рабинів є метою паломництва євреїв з усього світу. Численні, атмосферні клуби, паби та ресторани, не тільки з кошерною кухнею, наповнюють Казімеж активним життям, особливо вночі.

Панораму міста можна побачити з кургану Костюшка – це символічна могила на честь національного героя, де є земля з полів битв із Рацлавіце, Мацейовіце та Сполучених Штатів. Другий курган, Крака, нагадує про легендарного засновника міста на Віслі. ►

У давні часи на місці Сукенниць були ряди дерев'яних забудов з крамом.





► У підземеллях катедрального собору на Вавелі покояться королі, святі, поети та видатні воєначальники

Каплиця Зигмунта на Вавелі, під золотим куполом, є місцем поховання останніх королів з династії Ягеллонів. У замкових криптах спочивають також дуже важливі для Польщі особи, серед них – президент Лех Качинський з дружиною Марією, які загинули в авіакатастрофі під Смоленськом у квітні 2010 року, а також один з найвидатніших сучасних польських письменників – Славомір Мрожек. ►

На розі площі Ринок у Кракові, найбільшої середньовічної площі в Європі, височіє Маріїнський костел, головною окрасою якого є безцінний бароковий вівтар роботи Віта Ствоша. З вежі костелу щогодини лунає мелодія гейналу, яка раптово уривається. За легендою, це нагадування про часи татарського нашествия, під час якого стріла влучила у трубача.

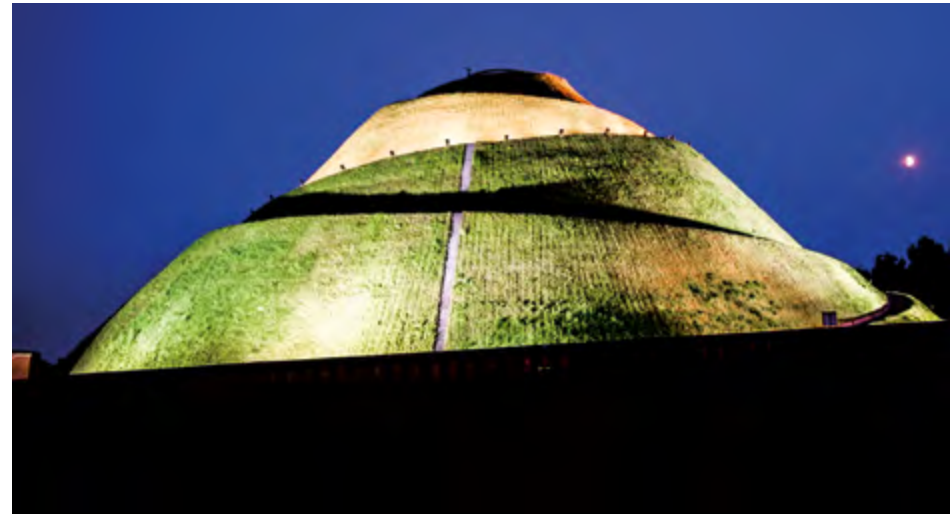


► Над Віслою японське мистецтво представлено в інноваційній формі. Захоплюючий світ Далекого Сходу представляє Музей японського мистецтва і техніки «Manggha». Всесвітньо відомий польський кінорежисер і лауреат премії «Оскар» Анджей Вайда на його відкриття віддав всю суму своєї київської кінопремії. Першими колекціями музею стали багаті зібрання, подаровані місту 1920 року Феліксом Ясинським, – письменником і літературним критиком, який захоплювався японською культурою. На прохання Його Імператорської Величності імператора Акіхіто, який відвідав музей разом зі своєю дружиною 2002 року, була влаштована виставка дереворитів XIX століття митця Утагава Хірошіре.

Масові розваги, концерти, а раніше – богослужіння за участю Івана Павла II, багато років проводили на Блонях – просторих луках неподалік центра міста.



У підземеллях Вавеля покояться королі, святі, поети та видатні воєначальники.



www.muzeum.krakow.pl/?L=1



www.katedra-wawelska.pl/en



www.krakow.travel/en





Тарнів – польський полюс тепла

Затишне місто в гирлі річки Бяла і Дунайця полонить галицькою атмосферою.

Тарнів, як і Замость, збудований дещо пізніше, протягом століть залишався приватним містом. Свою назву отримав від роду Тарновських, а славу перлини Ренесансу – завдяки старанням найбільш видатного діяча цього роду, великого гетьмана Яна Амора Тарновського – мандрівника, який бував на Близькому Сході, учасника багатьох військових експедицій й автора праці з військового мистецтва, власника 10 міст і мецената. Ян Кохановський увічнив його в поезії.

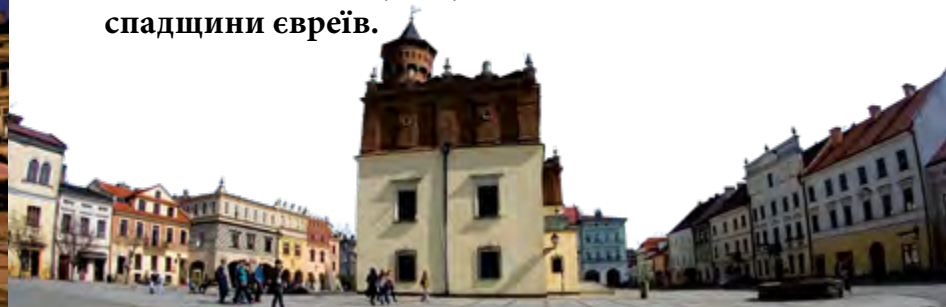
Найдавнішу частину міста, яку колись населяли євреї, утворюють вулиці Жидівська і Веклярська. Збережені тут кам'яниці презентують характерну для євреїв компактність забудови: з вузькими проходами між будинками, тісними входами та крихітними дворами. На увагу заслуговує також стара міква й один з найбільших в південній частині Польщі некрополів.

Варто відвідати місцевий етнографічний музей з єдиною в Європі виставкою, присвяченою історії та культурі ромів, а також Стрілецький парк з мавзолеєм тарнів'янина, генерала Йозефа Бема – на острові посеред озера.

Тарнів вважається найтеплішим містом у Польщі.

Справжньою визначною пам'яткою в його околицях є село Залип'я. Славиться воно хатками, розмальованими квітами, й місцевою керамікою.

Місто понад 500 років дбає про збереження культурної спадщини євреїв.



Ряшів – польські рубежі

Метрополія південно-східної Польщі, діловий, культурний і технологічний центр Підкарпатського воєводства.

Золотий вік розвитку міста припав на XVI і XVII століття, коли Ряшів (Жешув) перебував у руках потужних родів Лігензів і Любомірських. У той час були створені найкрасивіші костели та синагоги, замок, монастир піярів і ратуша. Відтоді міський ринок виконує торговельні, ділові та розважальні функції. Під його поверхнею – великі підвали, колишні торговельні склади, найглибші рівні яких слугували сховищем під час вторгнення татар. Сьогодні підземеллями проходить туристичний маршрут «Ряшівські пивниці».

Місто є серцем «Авіаційної долини», регіону з 70-річною традицією, де зосереджено велику кількість компаній авіаційної промисловості, дослідницьких центрів і шкіл пілотів.



www.rzeszow.pl



www.podkarpackie.travel/en



У Ряшеві є цікавий Музей Анімації – мультиків і вечірніх казок, які телебачення транслювало малюкам на добраніч, а також ляльок, малюнків і творів мистецтва з ними пов'язаних.





Катовіце – місто, де хочеться ЖИТИ

Головне місто Верхньої Сілезії, яке динамічно розвивається, займає все вищі позиції у рейтингах найкрасивіших міст Європи

Символом Катовіце є «Сподек» – найбільший спортивно-розважальний зал у Польщі, побудований за часів Польської Народної Республіки. Прекрасно освітлений уночі, він примикає до найбільшого на Вислі сучасного Міжнародного виставкового центру, який своєю формою навіяне до гірничих традицій регіону. У місті також є найбільший у Польщі міський парк, який насадили на териконах у 1950-х роках. Це була новаторська у європейському масштабі спроба відновлення екологічно деградованих територій. У Катовіце відбувається багато усього: проходить найбільший у світі фестиваль блюзу «Rawa blues», просто неба звучить «OFF Festival Katowice» – один з кращих у Європі заходів альтернативної музики.

Місто над річкою Рава є столицею Шльонська, центром гірничодобувної промисловості та водночас серцем великого мегаполісу «Сілезія», до якого входять 14 сусідніх міст, пов'язані промисловим минулим. Ними проходить Шлях пам'яток техніки, який з'єднує місця, пов'язані з видобуванням вугілля. Видобуток сприяв утворенню в XIX столітті місцевого вугільного басейну і появи оригінальної культури й архітектури, характерної лише для цього регіону, про що свідчить житловий масив Гішовець і шахтарське поселення Нікішовець, зняте в фільмах Казімежа Куца. Як й історична вугільна шахта «Гвідо», доступна для відвідування в Забже.

Особливістю міста Глівіце є оранжерея, яка розрослась на кілька павільйонів тропічним «островом» у центрі гірничого ландшафту.



www.katowice.eu/en

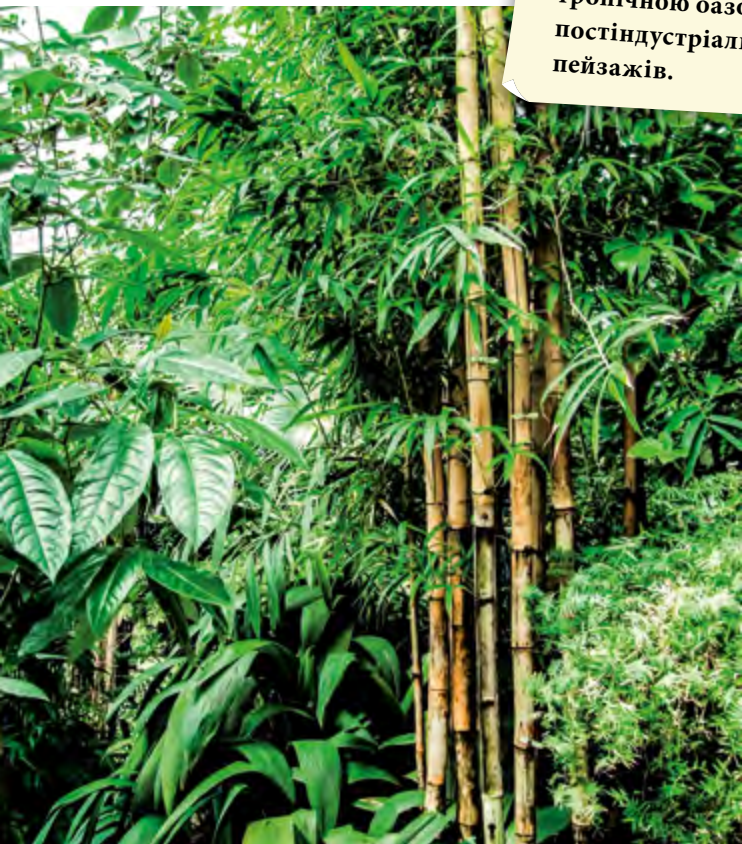


www.slaskie.travel/en-US



www.muzeumslaskie.pl

Оранжерея у Глівіце
є справньою
тропічною оазою серед
постіндустріальних
пейзажів.





Ополе – столиця польської пісні

Перлина Опольщизни, регіону, який мальовничо розмістився між Верхньою та Нижньою Сілезією. Понад пів століття є місцем проведення одного з найпопулярніших фестивалів.

Старе місто в Ополі пам'ятає часи середньовіччя, коли правили князі з першої польської династії П'ястів. Найдавніші будівлі – готичні костели, більшість з яких з часом прибрали барокових форм. Найціннішою пам'яткою є П'ястівська вежа, одна з веж середньовічного князівського замку. Сьогодні вона – візитівка міста, а з її оглядового майданчика побачите панораму Ополя зі Старим містом і мальовничими річковими бульварами, немов на листівці. Разом з сучасним Амфітеатром Тисячоліття, розташованим неподалік, символізують зустріч минулого з сьогоденням.

Місто є безперечною столицею польської популярної музики. Масштабний фестиваль, який проходить з великим розмахом, є важливим оглядом польської пісні, в якому беруть участь провідні виконавці вітчизняної сцени.

У місті росте багато рідкісних видів рослин, у тому числі 23 види під охороною закону. Найбільше їх на острові Болко на річці Одра, популярному завдяки місцевому зоопарку.



www.visitopolskie.pl



www.muzeum.opole.pl



Вроцлав – місто безцінних пам'яток, творів мистецтва та гномів

Місто здивляється на себе у водах Одри вже понад тисячу років. Має сліди чеського, німецького та польського панування – сучасний Вроцлав є справді європейським містом.

Свідками давнього розквіту є чарівні кам'яниці, костели, університет і плеяда Нобелівських лауреатів з-над Одри. Найдавніші часи пам'ятає Острів Тумський (колись острові на Одрі) з цінними середньовічними пам'ятками. Можна поплисти до нього прогулянковим корабликом, як і у місцевий зоопарк.

У Африкаріумі, який нещодавно відкрився при зоопарку, у басейнах місткістю 15 мільйонів літрів, плаває 260 видів риб з усього світу.

Розташоване на іншому боці річки Старе місто з численними ресторанами, барами та клубами пропонує розваги до ранку. Під час липневого кінофестивалю T-Mobile Нові Горизонти місцевий Головний Ринок перетворюється на великий кінотеатр просто неба. ►



Вроцлавська площа Ринок має 3,8 га і є однією з найбільших колишніх торгових площ у Польщі.



На Площі Голембій у західній частині Ринку є фонтан, званий Здроєм.



www.wroclaw.pl/en



www.muzeum.miejskie.wroclaw.pl

► Поруч з торговим центром, новою біржою, банками та офісами розташувалася сучасний Вроцлавський оперний театр, який у Залі Століття демонструє супер видовища, з розмахом, за участі видатних зірок. Побудований із залізобетону, Зал Століття став проривом в історії світової архітектури. Внесений у список Всесвітньої спадщини ЮНЕСКО, є гордістю вроцлав'ян. Його купол висотою 23 метри увінчаний ліхтарем зі сталі та скла. Перед залом натовпи приваблює фонтан – найбільший у Польщі і один з найбільших у Європі, площею аж гектар. Б'є водою з 300 насадок, «дише» вогнем з трьох сторін і фантастично підсвічується з 800 точок. Об'єктом, до якого завжди стоять гігантські черги, є «Панорама Рацлавицька» – монументальне полотно, на якому зображена битва 1794 року між поляками та росіянами. Творила полотно ціла команда художників під керівництвом Войцеха Коссака та Яна Стика; робота має 114 метрів завдовжки та 15 метрів у висоту. Панораму можна розглядати в спеціально побудованому для неї овальному павільйоні, де додаткові ефекти та освітлення, здається, оживляють полотно. Цікавинкою Вроцлава є гноми, число яких увесь час зростає. Їхніми стежками організовуються екскурсії, є спеціальні карти, а в магазинах можна придбати сувеніри та солодощі з оригінальними фігурками позитивними красналів.





Зелена Гура – столиця польського виноробства

Покровителем Зеленої Гури є святий Урбан, який, за європейською традицією, опікується виноробами.

В околицях Зеленої Гури панує сприятливий клімат для виноградарства, яке було започатковано тут у середні віки. Історію виноробних традицій на цих землях представляє Музей вин. Окрасою його колекція є багатий збір келихів та графинів. У музеї проводять зустрічі виноробів та дегустації. Виноградна лоза чудово вписується у пейзаж міста, бо Зелена Гура, як вже свідчить назва, сповнена зелені. Більше половини міських територій – ліси, є цікавий ботанічний сад, а поза містом, в Неткові – арборетум. Щорічне винобрання – це найбільше свято напою Бахуса в Польщі.



Кожен гість міста має обов'язково спробувати на смак місцеві трюнки!



www.cit.zielona-gora.pl/home,en.html



www.lubuskie.pl/lang/en/



www.muzeumwina.pl

Познань – центр міжнародних ярмарків

Мультикультурний центр на річці Варта приваблює мов магніт. Місто є торговельною столицею Польщі.

Міжнародний ярмарок у Познані, який 2021 року відзначатиме столітній ювілей, користується всесвітньою славою. Вже кілька років Ярмарок, власність міста, має 60-відсоткову частку ринку в Польщі і є найбільшим організатором торгових виставок у Центральній та Східній Європі. До послуг експонентів 16 виставкових павільйонів високого стандарту, великі площі (понад 110 000 м² у виставкових залах і майже 35 000 м² відкритих), 81 сучасний конференц-зал. Виставкові зали увінчує Східний зал, названий жителями Познані «Акваріумом – модерністський шпиль 1950-х років, який видно через скляні стіни, створює характерну картину Познані. Щороку у виставкових приміщеннях проходить понад 80 різних подій. ►





Хор хлопчиків і чоловіків познанської філармонії
– Познанські Соловейки – продовжує традиції
хорового співу XV століття.

► Знаменитим є й познанське Старе місто. Мережа вулиць, які його утворюють, сходиться на Старій ринковій площі, її прикрашає ратуша – одна з найкрасивіших пам'яток епохи Відродження. Ймовірно, деś цього періоду й гейнал – мелодія, яка щодня лунає з вежі ратуші і виконується на карильйоні, – музичному інструменті, який є набором точно налагоджених дзвонів. Тутешній годинник привертає увагу й дітей, бо на ньому буцаються козлики, які є символом міста. На Ринковій площі також є незвичайний колодазь із скульптурою жінки у народному вбранні, яка несе воду. Пам'ятник встановлено сто років тому, він нагадає часи, коли в XVIII столітті поселенці з Німеччини обрали Познань як кінцевий пункт призначення. Це було місто багатьох культур, де поляки, німці та євреї жили спільно і в злагоді. Найдавнішою його частиною є Острів Тумський на Варті. Його історію представляє Брама Познані ІСНОТ (Інтерактивний центр історії Тумського острова), ультрасучасна, багато разів відзначена нагородами на архітектурних конкурсах брила на Цісарсько-Королівському тракті. Цей туристичний шлях з'єднує острів з центром Познані та Старим містом.



[www.poznan.pl/
mim/main/en/](http://www.poznan.pl/mim/main/en/)



www.mnp.art.pl/en



<http://www.wielkopolska.travel>

Гожув-Великопольський – у часовій капсулі

Невелике місто над Вартою славиться своєю гостинністю.

Сімсот років історії міста Гожув-Великопольський були пов'язані з Німеччиною. Після Другої світової війни місто опинилося у межах Польщі й отримало сьгоднішню назву. Найважливішою пам'яткою 120-тисячного Гожова є готичний катедральний собор Пресвятої Діви Марії. 2017 року в його вежі знайшли столітню капсулу часу.

На бульварі понад річкою є міський пляж, де влітку проводять різноманітні заходи. Давню традицію мають липневі Медові Ярмарки святого Якуба, які проводять у дворі давнього зерносховища, а також Міське свято Ганзи.

Варто побачити модерністську Міську лазню 1930-х років, яка тоді вважалася найбільшим рекреаційно- спортивним комплексом поміж Вроцлавом і Щецином. Увагу туристів, які її відвідують, привертає ажурна конструкція з бетону і сталі, увінчана скляним куполом і фасад з глазурованої плитки з фігурками жінки та чоловіка, які лежать.



www.gorzow24.pl



www.gorzow.pl



Набережна річки у Гожові може похвалитися міським пляжем, який улітку стає місцем проведення різноманітних заходів і розваг.





Видавник:

Польська туристична організація (ПОТ)
ul. Chalubinskiego 8
00-613 Warszawa
контакт: pot@pot.gov.pl, телефон: +(4822) 536 70 70
www.pot.gov.pl

Текст: Павел Вронський

Редагування: Майя Лаубе, Марта Олейник

Фото на обкладинці: Fotolia

Фото: архіви ПОТ, Т. Бідзінський (25, 26), А. та В. Білінські (6, 13, 16, 50, 56),
АМ Цешевські (7), Р. Голембняк (61), Т. Гебус (11, 23), Fotolia,
fotorolska.pot.gov.pl, Ф. Квятковський (5), А. Млинарчик (34, 35),
В. Новосельський (62, 63), Шаттерсток, Міська адміністрація в Білостоці (18,
19), Й. Влодарчик (21, 27, 29, 30, 32, 59), Р. Запендовський (8, 31)

Обробка: Кароліна Крамер

Графіка: BOOKMARK Graphic Design Studio

Дизайн обкладинки: Польська Туристична Організація (ПОТ)

Верстка: Кароліна Крамер

Друк: Ядвіга Щенснович

Переклад і коректура: Олена Бондаренко

© Copyright by Polish Tourist Organisation (POT)

© Copyright by BOOKMARK SA Publishing Group

All rights reserved